雲高華

華新書局

現代政治人物述評 沈雲龍著 一元

塞外呼拉鞭全四冊 萍文樓 一元四
雪山神女傳全三冊 雷子著 一元
刀下情仇全七冊 高天亮 二元四五
寶劍騰龍錄全三冊 馬永午著 一元
金背鬼頭刀全五冊 馬雲著 弍元
赤胆屠龍全三冊 許靖著 一元
扭計森初戰殺人王 白亞洲 六毛五
扭計森再戰殺人王 全上 六毛五
扭計森三戰殺人王 全上 六毛五
漢英對照浮生六記 沈復著 一元
中國文學欣賞舉隅 傅庚生著 九毛
現代青年算術講話 羅新一 一元三五
中學怎樣學習算術 李鳴編 九毛
怎樣說讀寫演講和朗誦 林慧 五毛
精庄四用成語辭典 謝政著 一元六
與青年談修養 江楓著 四毛
高中化學總複習綱要 葉子健 一元一
植物學大綱精庄 稽聯晉著 五元
中國現代短篇小說選 童汝 二元五

蘇珊黃的世界

嚴俊洪譯台灣版 一元二

迷城情俠全五冊 雄風 一元七五
鄒泰麗 白駒著 一元三
戀亂情迷 俊人著 一元一
永恒的迷夢小說散文勾影 六毛五
一個少女的秘密 曼青著 四毛
孫子兵法 賈景德著 九毛五
孫子十三篇 二毛五
津津有味譚全十二冊 存仁 四元八
粵語指南西人學唐 袁英才 元八
中西美術字 王子均 九毛
中央美術字手冊 伍健文 六毛
人海孤鴻 歐陽天著 八毫五
世界著名歌曲選 黃音 三冊 二元五
漢英對照 家 巴金著 二元七
深閨怨 魔鬼門徒 俊人 每七毛五
苦吻 歐陽天著 一元一
諸葛孔明全集精庄本 壹元八
汪政權的開場與收場 朱子家著 一二三集 各壹元弍五

Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

CANADIAN BANK OF COMMERCE

加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀両問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-8

乘搭汎美航空公司噴射機是赴香港最速航線

本年十二月一號起，汎美實行由西岸至遠東經濟座位票價，較旅客座位，廉價百份之十四，(候政府批准施行) 例如由西岸至香港單程 $500 來回 $900 不收噴射机附加費。

汎美唯一大圓圈航線橫渡太平洋，係自加省至遠東最速及最短之航線，汎美原有之中太平洋航線，由羅省、三藩市、舍路、砵崙經檀島飛遠東。汎美豪華洲際噴射機，係全球最大最快及最舒適之製客機遠非普通螺旋槳驅機可比，飛機師富有經驗，且班期衆多，膳食精美，華籍空中小姐服務週到，譽滿全球，誠全球最富有經驗之航空公司。

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

★美國註册商標

PAN AM

全世界經驗最豐富之航空公司

PAN AMERICAN

全加中華總會館
募捐救難欵六誌

雲埠全加中華總會館。發簿向各埠僑胞募欵。救濟乃磨難胞。各埠僑胞熱誠捐助。經迭登前報。該總會館昨日又接到柯京中華會館周强安。李希勤。繳回捐簿。共銀弍百六十三元五毛。內有柯京中華會館捐五十元。國民黨卅元。國泰酒樓廿九元。周十明。周强安。東方俱樂部。每十元。譚昌三。司徒優。龔培滾。李希勤。太來俱樂部。廣來餐室。樂。樂餐室。周桂芳。譚儀。周日洪。每五元。譚文瑞。方炳相 譚炳耀。每三元。雲埠南平別墅鄭振琼繳來僑胞捐欵。共銀弍百零八元 內有南平別墅捐五十元。鄭忠秀十元。岑國寶。鄭尚藝。何錫貽 鄭天榮 唐良根。岑茂泉 岑崇敦 鄭澤精 每五元。馮如仕。鄭厚表 鄭維椿。岑茂材。馮福貴。鄭業森 梁六浩。每三元 夏路福市埠中華公所周任唐。陳仲山。李超來繳回捐簿。內有僑胞捐欵 共銀弍百零四元五毛。很年布碌埠譚氏商號繳回捐簿。共銀六十七元 內有甄明雁十元 譚煥宏。區錦照。俊顯。區麟右。金龍。南京餐館。麗都餐館。區月力。蝴蝶餐館。每五元。龔偉胤。鄭惠民。每三元。尾步隊埠中華公所繳回捐簿 共銀四十五元。內有秘詩餐館五元 黃明照夫婦 陳應堯夫婦 每四元。伍時中。伍時彬。關禹纘夫婦。伍時國。每三元。舞市阻埠交換餐館繳回捐簿。共銀十元。其捐三元以下者甚多。均屬熱誠慷慨。至堪嘉尚云

西團學校向市府抗議
拆屋改建七千人受苦

而在華人方面。老年人及由祖國來此者。不贊成改建。惟子等在此出世者及不居住於此區之人。多表同情於市政府。顯見我華人意見分歧。片打街東五百號布洛史左佛孔拿侯爵小學致函雲埠市府抗議改建。更令人注目。該校校長巴錢氏。於本年十月十一日代表全體教職員陳明意見 略謂本區有七千以上華人居住。而本校八百學生內。有六百餘係華裔兒童。教員等深知學生家庭狀況。華人自置房屋 愛重子女家庭 且中國人家庭與西人比較。尤爲擴大。所以有戚屬關係者每數家人居一屋 互相幫助。遵守法律。不擾亂隣居。其生活情形。堪稱標準 性勤且儉 青年子女。未有墮落。數代同堂。和平相處。今市府指爲陳舊屋宇。須知以前開埠時期。埠中名望人士。曾住於此。後移民例放寬。准華人取妻子來加團叙。才將其數十年之積蓄。購買屋宇。與家人共叙天倫。其入息雖非多。但生活不下於人。而亦不求援助。若謂現在住居。於衛生不適宜。事實非如理想。查公共衛生人員調查報告。華人屋宇清潔。光明對衛生非不危險。在亞洲時症流行時期。本校學生上課人數。多過埠內其他各公立小學。本校認定改建强迫華人遷移。實屬不應。況華人商務區要鄰近於居住地方。以節省車費。其子女每於公校放學後。到華文書館學習中文兩小時。遷移後來往。發生大問題。在我所知者。通曉英語有錢之華人。早經遷居別處。而此區留爲華人住宅。實係一大需求。市府改建計劃。足令此區七千以上之華人發生疑惑及憂慮。恐受遷移之痛苦等語。市府秘書長修臣氏隨函復安慰。惟巴錢老師表示不滿。

㈠【未完】

黃選邦翁仙遊

雲訊。沙省和打市埠僑商黃選邦翁。台山白沙西村平陽里人。旅加五十餘年。一十年前。在雲埠經營餐館。聞沙省各種事業新興。乃即和打市埠創設餐館。生意日隆。繼創旅館及公寓、事業日盛。世界第二次戰爭後。其家人來加團叙。享天倫之樂 其公子乃有爲青年。事業進展可觀。黃翁擬退休。以養天年。不幸因病魔所纏。日前來雲聘醫診治。詎醫藥罔效。昨十九日病終正寢。享壽七十三歲。黃翁生平。待人接物。和藹可親。一旦仙遊。聞者深爲悼惜。其家屬昨乘飛機來雲。辦理其身後事。定於廿八日(星期一)下午一時。在喜士定街東。固蘭喜雲殯儀館。舉行喪禮。下葬於伙苛蘭墳場云。

海鋒會四週年紀慶

雲訊。海鋒會第四週年紀念。於十一月十三日正午十二時至下午十時半。在達空戲院放映名片。并加插音樂節目助慶。是日各界僑胞往看電影及聽音樂者。數以千計。第一場滿座。企在門口者甚衆。熱鬧非常。

由正午十二時起。由黃孔阜先生播放音樂。十二時十五分放映假鳳鸞迷。因該片爲倫理。諷刺喜劇。故觀衆笑聲使播院外。二時零一分。舞台上的銀幕被外幕遮蔽了。由放映室射出一道白光。直照到舞台上。顯出「海鋒會第四週年紀念」九個大字。首由司儀黃華介紹海鋒會第四週年紀念。隨即由海鋒會第四屆主席黃牛致詞。說明海鋒會宗旨及立場。並介紹海鋒會過去曾經舉辦很多次活動。其中最成功的如華埠乒乓球公開賽。參加比賽員來自雲高華乒乓球會。雲埠青年會。亞浦來俱樂部。聖篤摩士及匈牙利乒乓球會等六個西人團體及華埠幾個華人團體。共三十多人。太陽報體育編輯皮君及西人稱讚這一次連聯各民族友誼及提高華埠體育精神最有貢獻。其次是華埠學生粵語演講比賽及音樂晚會等。最後說明海鋒會目的與各華僑携手並進。以提高華僑社會的體育及藝術水平而努力。隨即音樂開始。㊀由司儀黃華請雲埠華人音樂團演奏中樂。曲名雨打芭蕉及雙聲恨。㊁黃傑群小提琴獨奏，曲凱旋。㊂海鋒會舉辦華埠學生象棋比賽頒獎。首由黃牛介紹這次象棋比賽內容。並請白勞佐治醫生頒獎及說明海鋒會本年度工作進程。

△房屋生意平賣佳音

㊀五年新屋。三個睡房。英坭士庫。煤氣熱水全部自動。落華埠近便。全價一萬三千九百元。
㊁喜士定東區。六個房。士庫石墻身。全士庫。自動熱水煤氣。附近有華人住宅。開價一萬三千七百元。現銀多少有商量。
㊂六街近仙孖桃街。六個房住家屋。開價壹萬弍千五。價錢有商量。
㊃工業區餐館。日做八十元生意。廉價賣四千八百元。
㊄雜貨店附間。一在白老喇西。有地方住。日賣六十元。包貨取價三千元。另一間在域多利大道。日賣七十元。新型架撐。包貨取價三千五百元。
㊅大街生意樓兩間 好入息。一間取價弍萬五，另一間取價弍萬七千元。

請電話 MU 3-5864 或 RE 3-5743 與 [illegible] 聯絡 Sunrise Realty

百代實業買賣有限公司王權柏

PATHAY REALTY LIMITED
267 POWELL ST, VANCOUVER 4. B. C. MU 3-3655

華區樓業出賣

三層磚樓。位於片打街夾卡路街角。舖位均已租滿。無批約。二與三樓適合爲廣堂亦能改建爲餐館或寫字樓。取價九萬五千元，歡迎還價

特派經紀王權柏

生意連實業出賣

埠情暢旺。地位適中。生意向來穩當。人所皆知。今因股伴志圖別業。愿將全盤出賣。樓上有房十大個。舖後有車房。各項用具齊全。如有意者。歡迎面議或函商。

Nurkie's Cafe Bar P. O. Box 368 Brooks, Alta.

雲埠洪門體育會通告

逕啓者：本會定期於十一月卅日(星期三)下午八時假座民治黨禮堂。召開全體職員會員大會。有關洪門新厦落成舉行喬遷暨達權支社紀念事宜。並有要事多宗待商。希我全體職員會員暨洪門叔父昆仲依時蒞會。共策進行。爲盼

此佈

雲埠洪門體育會啓
一九六〇年十一月廿四日

MAY KAN
CHINA AGENCIES
254½ E. PENDER ST.,

好生意連實業。喜士定街附近。街角菓仔舖樓上六個房。樓下客廳廚房。另有一組睡房。貨件齊備。双棟地可起柏文。鄰近無大公司競爭。店主外國人已做十餘年。欲告老歸國。每月生意五千餘元。頭次出賣。賣價一萬九千元。只点貨。現數一萬元。

新孖屋一間另十庫睡房。在交通要道。前後花園双車房。時常實滿。每月收租二百七十元。皮費輕。屋主居外埠。大減特廉出賣二萬壹千元。現銀一萬元。

在華埠中喜市定街兩間舖。只賣一萬五千元。現銀有商量。

今孖西街大舖一間。九年新。後有小工場。樓上有睡房。有長批。每月收入二百元。只賣二萬一千元。現銀壹萬三千元。

辦事處 MU 3-7451
住宅 AL 3-2184

簡林逸娟啓

片打實業公司

梁春廣

梁慧超

Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

△西雲埠最旺街業樓宇兩組栢文兩間舖位壹組辦事處好租有長批月租四百壹十元十二年新平賣
△十五街夾細街士德高尾壹間最合大家庭貼房四個另上庫有房兩個自動煖氣及熱水相宜抵買(問周永職)
△大型菓舖每日生意四百元架撐好皮費輕連貨在內只取價壹萬七千五百元舖主做了十二年(問陳馳威)
△最平新屋壹間睡房三個全層上庫只取價壹萬弍千九百元先交三千五百元近福街
△餐館幾間好機會廉價待賣
△唐人街衣裳舖做裂服及補縫架撐齊備最合家庭生意取價只弍千五百元(問梁一擎)
△本號代理各項燕梳

太空時代食譜
乘時推出侯教

原盅花菇鷄球飯
原盅臘腸臘肉飯
夜市特製：粥王上市
鳳城点心：式式皆備
鐵定本月廿四號(星期四)上市
牛生操勞何日了 得安閒處且偷閒

雲埠 秘詩賚路蔡根遂立正
B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B.C.
電話：MU 1-3953

購買公債之益点

簡氏事務所
代理加國政府儲蓄公債

㊀利息高過存欵銀行百分之七十五。第一年四厘。第二年四厘弍五。第三年四厘半。第四年四厘七五。第九年至第十年五厘。
㊁僑胞如購早兩年之儲蓄公債。可以轉換新公債。獲較多利息。
㊂儲蓄公債保障永遠不會損失。隨時找換。本息清還。
㊃購買辦法。手續簡便。可交現數。可充銀期。
㊄遠近僑胞均歡迎購買。請親臨或致函本事務所。當詳細解釋。

地点：103 E. Pender St. Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-1724 MU 3-8935

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
顧客電話 MU 3-8936 地址一〇三東片打街